

Zastava
o r u ž j e

Pištolj M57

Kalibar 7,62 mm

Pištolj M70A

Kalibar 9 mm PARA

UPUTSTVO ZA RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Poštovani Korisniče,

Ime ZASTAVA na oružju koje sada posedujete znak je kvaliteta, pouzdanosti i oružarske tradicije još od 1853. godine. Ovo oružje je napravljeno u skladu sa veoma strogim zahtevima i od najkvalitetnijih materijala koji se koriste za ovu vrstu proizvoda, a ispitano je od strane naše Kontrole kvaliteta.

Da biste bezbedno rukovali pištoljem, morate pažljivo pročitati Uputstvo. Za sve informacije vezane za ovaj pištolj, obratite se prodavcu ili proizvođaču i u najkraćem mogu¬ćem roku dobićete detaljna objašnjenja.

Za servisiranje pištolja, obratite se nekom od ovlašćenih servisa. Oružje nemojte slati proizvođaču, pošto će to bespotrebno produžiti vreme servisiranja, a usluge te vrste može Vam pružiti svaki od pomenutih servisa.

ZAHVALJUJEMO VAM SE NA ODLUCI DA NABAVITE ZASTAVIN PIŠTOLJ I NADAMO SE DA ĆETE NJIME BITI ZADOVOLJNI.

UPOZORENJE: PRE KORIŠĆENJA PIŠTOLJA, PROČITAJTE I SLEDITE OVO UPUTSTVO!

PAŽNJA: UVEK NOSITE I ČUVAJTE PRAZAN PIŠTOLJ KAKO BISTE IZBEGLI NEŽELJENE POSLEDICE.
UPOZORENJE: KORISTITE SAMO ORIGINALNU MUNICIJU, VISOKOG KVALITETA, KOJA JE U DOBROM STANJU I KOJA ODGOVARA KALIBRU VAŠEG PIŠTOLJA.
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO O MERAMA PREDOSTROŽNOSTI PRE NEGO ŠTO ORUŽJE IZVADITE IZ AMBALAŽE.
Ovaj proizvod je klasifikovan kao vatreno ili opasno oružje i iz tog razloga je potencijalno smrtonosan.
UPOZORENJE: AKO SE OVIM ORUŽJEM NEPAŽLJIVO ILI NEPRAVILNO RUKUJE, NEŽELJENO OPALJENJE MOŽE IZAZVATI POVREDU, SMRT ILI MATERIJALNU ŠTETU.
PAŽNJA: VAŠA BEZBEDNOST I BEZBEDNOST DRUGIH ZAVISI OD POŠTOVANJA OVIH SAVETA I PRAVILNE UPOTREBE ORUŽJA.
OBUKU I SVE DODATNE INFORMACIJE MOGU VAM PRUŽITI STRELJAČKI KLUBOVI I NJIMA SLIČNE ORGANIZACIJE.

Želimo da budete zadovoljni pištoljem. Vi ste možda iskusan strelac, koji je već upoznat sa ovim procedurama, ali ipak preporučujemo da pažljivo pročitate kompletno Uputstvo. Ove savete morate slediti radi svoje bezbednosti i bezbednosti drugih.
UPOZORENJE: NEKA VAM ORUŽJE UVEK BUDE PRAZNO, KAKO BISTE IZBEGLI NEŽELJENO OPALJENJE.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

1. UVEK POSTUPAJTE SA SVOJIM PIŠTOLJEM KAO DA JE NAPUNJEN, kako nikada ne bi došlo do neželjenog opaljenja.
2. NIKADA NEMOJTE UPERITI PIŠTOLJ U PRAVCU U KOME NE ŽELITE DA PUCATE, tako da i ako dođe do neželjenog opaljenja, to neće prouzrokovati povredu, smrt ili materijalnu štetu.
3. NIKOME NE VERUJTE DA JE ORUŽJE PRAZNO, uvek sami proverite. Prste sklonite sa obarače, a

pištolj uperite u bezbednom pravcu.
4. UVEK ČUVAJTE I NOSITE PRAZAN PIŠTOLJ SA SPUŠTENIM UDARAČEM, SEM KADA NAMERAVATE DA PUCATE, TAKO DA NE MOŽE DOĆI DO NEŽELJENOG OPALJENJA.
5. NE PIJTE ALKOHOLNA PIĆA I NE KORISTITE DROGE PRE ILI TOKOM GAĐANJA, pošto to može ozbiljno uticati na Vaš vid i mogućnost rasuđivanja.
6. POTRAŽITE SAVET LEKARA AKO UZIMATE LEKOVE, kako biste bili sigurni u svoju sposobnost da bezbedno koristite oružje.
7. KORISTITE ČISTU, SUVU, ORIGINALNU MUNICIJU VISOKOG KVALITETA, KOJA JE U DOBROM STANJU I KOJA ODGOVARA KALIBRU VAŠEG PIŠTOLJA.
8. UVEK SE UVERITE DA JE UNUTRAŠNJOST CEVI ČISTA I DA NE POSTOJE NIKAKVE PREPREKE UNUTAR I NA USTIMA CEVI. Odmah očistite korišćen pištolj, kako bi i dalje mogao ispravno i bezbedno da funkcioniše.
9. NOSITE I SAVETUJTE DRUGE DA NOSE ŠTITNIKE ZA UŠI PRILIKOM GAĐANJA, posebno na strelištu. Bez zaštite za uši, buka Vašeg pištolja i drugog oružja u blizini može prouzrokovati zvonjenje u ušima koje će trajati izvesno vreme posle gađanja, a može doći i do trajnog oštećenja sluha.
10. NOSITE I SAVETUJTE DRUGE DA NOSE ZAŠTITNE NAOČARE.
11. POŠTUJTE NAREDBE ODGOVORNE OSOBE KOJA KONTROLIŠE BEZBEDNOST NA STRELIŠTU. Poštujte njegova naređenja, u cilju očuvanja discipline, kako bi se izbegle neželjene posledice.
12. PRE POČETKA GAĐANJA UVERITE SE DA JE GRUDOBRAN ADEKVATAN I DA ĆE ZADRŽATI ZRNA, kako ne bi došlo do nekontrolisanog leta zrna van strelišta.
13. UVEK BUDITE SIGURNI U SVOJU METU I OBLAST IZA NJE PRE NEGO ŠTO PRITISNETE OBARAČU. Zrno može da prođe kroz metu ili pored nje. Ono ima dovoljnu energiju da na velikim daljinama prouzrokuje neželjene posledice. Ako se dvoumite, ne pucajte.
14. NE GAĐAJTE U ČVRSTE PREDMETE ILI VODENE POVRŠNE. Zrno može da se odbije, da skrene u bilo kom pravcu i da pri tom uzrokuje povredu, smrt ili materijalnu štetu.
15. NE KORISTITE PIŠTOLJ U BLIZINI ŽIVOTINJA KOJE NISU IZDRESIRANE DA PODNOSE BUKU.

Reagujući na buku, životinja može da se povredi ili da prouzrokuje nezgodu.
16. NE KORISTITE PIŠTOLJ AKO NE FUNKCIONIŠE ISPRAVNO. NEMOJTE NA SILU POKUŠAVATI DA OPALITE AKO JE METAK ZAGLAVLJEN, JER ON MOŽE DA EKSPLODIRA I IZAZOVE OŠTEĆENJE PIŠTOLJA, OZBILJNU POVREDU ILI SMRT.
17. UVEK DRŽITE PIŠTOLJ ZA RUKOHVAT I SA OBE RUKE ISPOD NAVLAKE, POŠTO VAS MOŽE POVREDITI VRELI METAL ILI NAVLAKA U POKRETU.
18. NIKAD NE PRITISKAJTE OBARAČU I NE STAVLJAJTE PRST UNUTAR BRANIKA OBARAČE DOK NE NANIŠANITE U METU.
19. KADA NE DOĐE DO OPALJENJA: Uperite pištolj ka cilju. Sačekajte 30 sekundi. Ako je došlo do sporog paljenja, metak će opaliti za 30 sekundi. U suprotnom, izvadite okvir, izbacite metak i pregledajte inicijalnu kapislu. Ukoliko je otisak udarne igle slab, nije u centru ili ne postoji, neka Vam pištolj pogleda kompetentno lice. Ako otisak na inicijalnoj kapisli izgleda normalno (u poređenju sa prethodno ispaljenim mecima), verovatno je problem u municiji. Odvojite neispaljeni metak od ostale municije i praznih čaura, ponovo napunite oružje i nastavite sa paljbom.
20. NE OSTAVLJAJTE PIŠTOLJ KOJI JE SPREMAN ZA PALJBU, POŠTO JE TO IZUZETNO OPASNO. NEŽELJENO OPALJENJE MOŽE PROUZROKOVATI OZBILJNU POVREDU, SMRT ILI MATERIJALNU ŠTETU.
21. KADA PIŠTOLJ PUNITE, PRAZNITE ILI KADA GAĐATE, UPERITE GA U GRUDOBRAN KAKO BI IZBEGLI POVREDU, SMRT ILI MATERIJALNU ŠTETU.
22. NE OSTAVLJAJTE NAPUNJEN PIŠTOLJ BEZ NADZORA. Uvek postoji mogućnost da ga neko upotrebi i time prouzrokuje povredu, smrt ili materijalnu štetu.
23. NE IGRAJTE SE PIŠTOLJEM, POŠTO TO MOŽE DOVESTI DO NEŽELJENIH POSLEDICA.
24. SAVETUJTE DECU DA POŠTUJU VATRENO ORUŽJE. Čuvajte oružje van domašaja dece. Obuku svih lica, uključujući i obuku dece (zakonom određenog uzrasta), treba da izvode stručna lica u ustanovama koje su za tu aktivnost opremljene i ovlašćene.
25. KADA JE PIŠTOLJ SPREMAN ZA PALJBU, VAN FUTROLE ILI SA ZAPETIM UDARAČEM, ISPRED VAS ILI U VAŠOJ NEPOSREDNOJ BLIZINI NE SMEJU SE

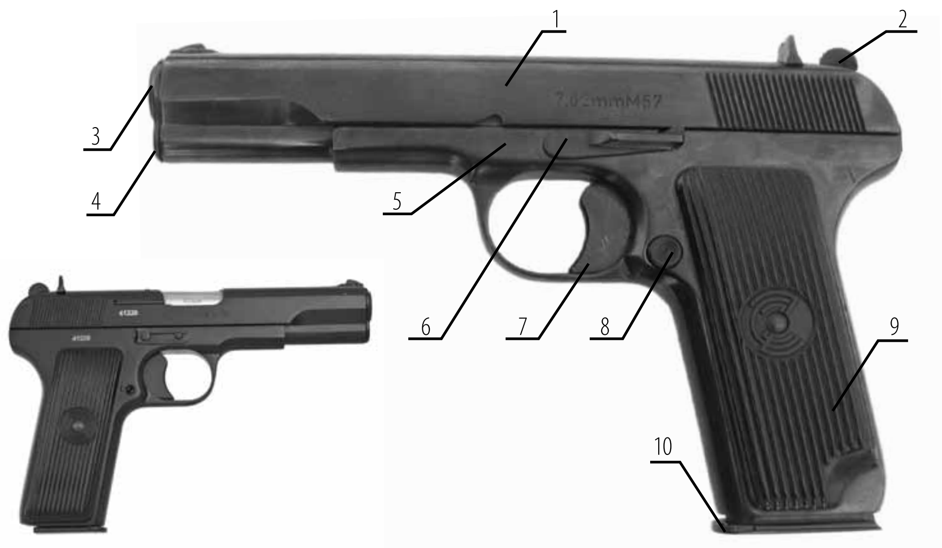
NALAZITI DRUGE OSOBE. Uvek držite svoj pištolj tako da možete da kontrolišete pravac u kome je uperen.
26. PRE ČIŠĆENJA, ODLAGANJA ILI TRANSPORTA, UVERITE SE DA JE PIŠTOLJ PRAZAN. PROVERITE DA LI JE OKVIR IZVAĐEN, PRE NEGO ŠTO PIŠTOLJ ODLOŽITE ILI PRODATE NEKOM DRUGOM LICU. NA TAJ NAČIN JE MOGUĆNOST DA DOĐE DO NEŽELJENIH POSLEDICA SMANJENA.
27. PIŠTOLJ I MUNICIJU ČUVAJTE NA ODVOJENIM, ZAKLJUČANIM MESTIMA, VAN DOMAŠAJA DECE I NEOBUČENIH LJUDI.

IZJAVA O OSLOBAĐANJU OD ODGOVORNOSTI

Kada se oružje koristi u svrhe za koje nije namenjeno, proizvođač neće biti odgovoran za eventualnu povredu, smrt ili materijalnu štetu. Proizvođač takođe neće uvažiti žalbe koje se odnose na ovo vatreno oružje, a koje proizilaze iz: nepažljivog ili nepravilnog rukovanja, neovlašćene zamene delova, korozije, nepažnje, upotrebe municije pogrešnog kalibra, upotrebe municije koja nije originalna i visokog kvaliteta i upotrebe municije koja je u lošem stanju.

VAŽNO

PRE NEGO ŠTO JE NAPUSTIO FABRIKU, PIŠTOLJ JE ISPITAN, PAŽLJIVO PREGLEDAN I UPAKOVAN. PROIZVOĐAČ NE MOŽE DA KONTROLIŠE RUKOVANJE OVIM PROIZVODOM POŠTO ON NAPUSTI FABRIKU. IZ TIH RAZLOGA, MOLIMO, PAŽLJIVO PROVERITE ORUŽJE KADA GA PRVI PUT IZVADITE IZ AMBALAŽE, KAKO BISTE SE UVERILI DA NIJE NAPUNJENO ILI OŠTEĆENO. OVO UPUTSTVO TREBA ČUVATI I OBAVEZNO GA PREDATI EVENTUALNOM NAREDNOM VLASNIKU.



Sl. 1> Pištolj 7.62 mm M57 & Pištolj 9 mm M70A

1- navlaka sa prednjim i zadnjim nišanom, 2- udarač, 3— cev, 4— vodjica povratne opruge, 5— rukohvat, 6— spojnica, 7— obarača, 8— dugme utvrđivača okvira 9— plastične korice, 10— okvir

OSNOVNE KARAKTERISTIKE

Sve odrednice ovog uputstva odnose se na Pištolj M57 u kalibru 7.62mm i na Pištolj M70A u kalibru 9mm PARA. U uputstvu se koristi zajednički naziv pištolj. Na mestima gde postoje razlike između ova dva modela posebno je naglašeno o kom se modelu radi.

Pištolj kal. 7,62 mm M57 razvijen je na bazi čuvenog sovjetskog pištolja TT sa uvedenim nizom poboljšanja. Nakon toga razvijen je novi model Pištolj kal. 9mm PARA M70A (Sl. 1).
Pištolj predstavlja veoma pouzdano i snažno odbrambeno oružje, poluautomatskog dejstva.
Pištolj funkcioniše na principu kratkog trzanja cevi a bravljenje se ostvaruje vertikalnom oscilacijom cevi.
Konstrukciona rešenja omogućavaju da iste komande imaju više funkcija.
Pištolj ima četvrtaste nišane, otvorenog tipa, sa belim tačkama. Opciono se isporučuju nišani sa tricijumskim cevčicama, koje olakšavaju nišanjenje u uslovima smanjene vidljivosti.
Oblik i prikladan raspored masa pokretnih delova omogućavaju visok stepen kontrole i tačnost pri gađanju.
Kočenje pištolja se vrši pomoću udarača. Ukočen pištolj, pored blokiranog mehanizma za okidanje, ima blokiranu navlaku. Pištolj ima i automatsku kočnicu koja, kada je okvir izvađen iz pištolja, blokira obaraču i onemogućava opaljenje metka.
Izbor čelika i tačnost izrade delova u svemu odgovaraju normativima za vojnu proizvodnju što je značajna garancija kvaliteta Zastavinih pištolja.

TEHNIČKI PODACI	M57	M70A
Kalibar (mm)	7.62 mm	9 mm PARA
Početna brzina zrna	450 m/s	370 m/s
Dužina cevi	116 mm	116 mm
Dužina	200 mm	200 mm
Visina	130 mm	130 mm
Dužina nišanske linije	158 mm	158 mm
Broj žljebova	4	4
Masa bez ovira	780 g	780g
Kapacitet okvira	9 metaka	9 metaka
Masa sa napunjenim okvirom	980 g	980 g

FUNKCIJA PIŠTOLJA

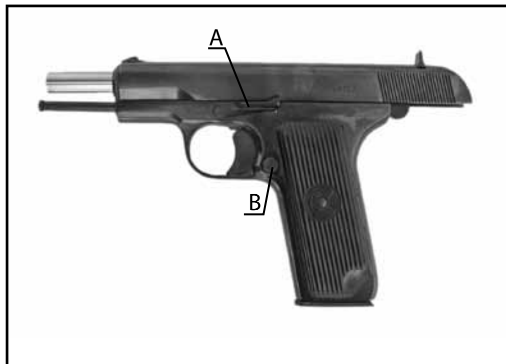
Povlačenjem navlake unazad vrši se zapinjanje udarača. Puštanjem navlake u prednji položaj, ona zahvata metak iz magacina i potiskuje ga u cev. Pištolj je napunjen i spreman za paljbu.

Za okidanje a potom opaljenje metka, obarača se povlači unazad, čime je oslobođen udarač. Udarač, pod dejstvom opruge, kreće se unapred i udara udarnu iglu. Udarna igla aktivira kapislu metka, čime je opaljenje izvršeno. Pod dejstvom formiranih barutnih gasova, zrno izleti iz cevi, navlaka se kreće unazad, čaura se izvlači i izbacuje. U isto vreme udarač se zapinje. Pod dejstvom povratne opruge navlaka se kreće unapred i donosi naredni metak u cev.

Za opaljenje sledećeg metka potrebno je ponovno povući obaraču a ceo dalji proces se odvija kako je napred objašnjeno.

Kada se ispali poslednji metak, spojnica (A) se podiže i svojim ispustom upada u zarez na navlaci. Navlaka je zadržana u zadnjem položaju (Sl. 2).

Za nastavak gađanja treba prazan okvir zameniti punim. Da bi se okvir izvadio potrebno je pritisnuti utvrđivač (B) i izvući okvir (Sl. 2). Kada se pun okvir stavi u pištolj, spojnica (A) se potisne na dole. Na taj način navlaka se oslobađa, kreće unapred, unoseći metak u cev. Pištolj je opet spreman za paljbu.



Sl. 2> Navlaka u zadnjem položaju (A) – spojnica, (B) – dugme utvrđivača okvira

Ukoliko posle izgađanog poslednjeg metka nema potrebe za zamenom okvira, spojnica se potiskuje nadole. Time je oslobađena navlaka koja se pod dejstvom povratne opruge vraća u prednji položaj.

Kočenje pištolja se vrši udaračem. Pištolj se može zakočiti iz dva položaja udarača:

- Kada je udarač u zapetom položaju (Sl. 3): udarač se drži, a zatim se obarača povlači sve dok se udarač ne otpusti. Obarača se pusti i lagano se spušta udarač, sve dok zapinjača ne zahvati prvi zub na udaraču. Na taj način blokirani su i udarač i navlaka. Ovu akciju treba vršiti veoma oprezno i sa pištoljem obavezno okrenutim u vis.

- Kada je udarač u okinutom položaju (Sl. 4): povući udarač unazad (kratki hod), sve dok zapinjača ne zahvati prvi zub na udaraču. Radi zapinjanja udarača, u cilju gađanja, dovoljno je udarač povući do kraja unazad.

Pištolj ima automatsku kočnicu. Ona onemogućava okidanje otkočenog pištolja, kada je okvir izvađen a metak je u cevi. U tom slučaju automatska kočnica blokira obaraču.


Sl. 3> Kočenje pištolja iz zapetog položaja udarača


Sl. 4> Kočenje pištolja iz okinutog položaja udarača

RASKLAPANJE

1. Vađenje okvira (Sl. 5).
Okvir se otpušta pritiskanjem utvrđivača i izvlači iz pištolja. Pre daljeg rasklapanja, povući navlaku unazad i proveriti da li je metak ostao u cevi.
2. Oslobađanje spojnice (Sl. 6).
Spojnica je osigurana naročitim viljuškastim osiguračem. Kako bi se spojnica oslobodila osigurač treba potisnuti unazad. To se izvodi pomoću okvira ili drvenog predmeta.
3. Odvajanje spojnice (Sl. 7).
Povući spojnicu sa leve strane pištolja i izvući je.
4. Odvajanje navlake i mehanizma za okidanje od rukohvata (Sl. 8, 9).
Povući navlaku unapred kako bi se odvojila od rukohvata. Cev, povratni mehanizam i vodeća čaura se skidaju zajedno sa navlakom. Kada se navlaka odvoji od rukohvata, mehanizam za okidanje se sa rukohvata skida povlačenjem na gore.
5. Odvajanje povratnog mehanizma (povratne opruge sa vođicom) (Sl. 10).
Vođica se potisne prema ustima cevi, podigne i izvuče iz navlake.
6. Skidanje vodeće čaure (Sl. 11).
Čauru zarotirati za 180° i izvući je iz navlake.


Sl. 5> Vađenje okvira



Sl. 6>Oslobađanje spojnice


Sl. 7> Odvajanje spojnice

7. Odvajanje cevi (Sl. 12).

Potisnuti cev kako bi rebra na njoj izašla iz žljebova na navlaci. Zatim veržicu okrenuti da legne uz cev, pa cev izvući napred iz navlake.

Pištolj je rasklopljen za čišćenje i podmazivanje.

Dalje rasklapanje vlasnik pištolja ne treba da vrši sam. To treba da čini kvalifikovano lice uz pomoć odgovarajućeg alata.

Sklapanje pištolja vrši se obrnutim redom u odnosu na postupak rasklapanja.

Tokom sklapanja, pažnju obratiti na sledeće:

Prilikom ubacivanja povratnog mehanizma veržica cevi treba da bude upravna na cev.

Žljeb na vođici treba pravilno da se osloni na ispust na cevi. Vođica mora da uđe u odgovarajući otvor na vodećoj čauri (Sl. 14).

Cilindrični deo spojnice treba istovremeno da prođe kroz otvore na rukohvatu i veržici (Sl. 15).

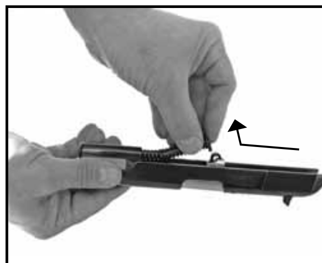
Repetiranjem pištolja i okidanjem proveriti da li je pravilno sklopljen.



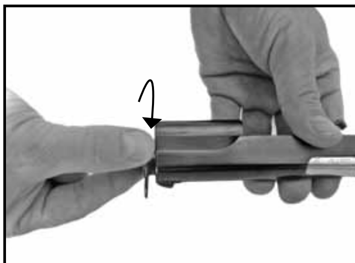
Sl. 8> Odvajanje navlake



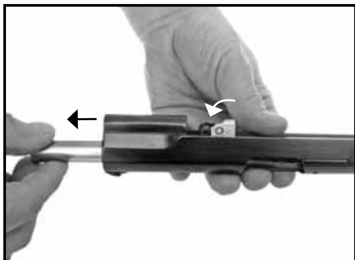
Sl. 9> Odvajanje mehanizma za okidanje



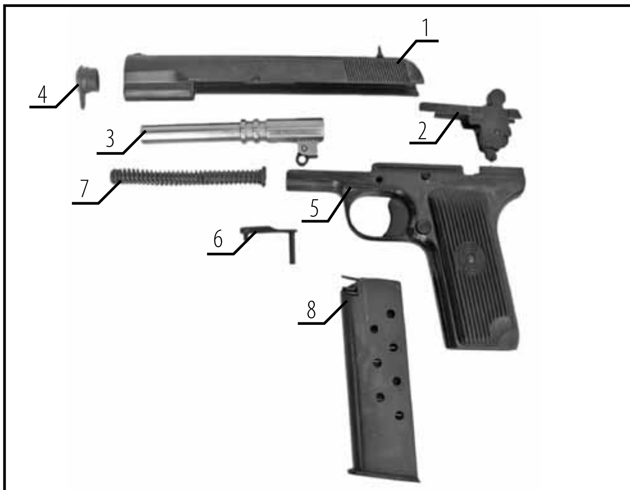
Sl. 10> Odvajanje povratnog mehanizma (povratne opruge sa vođicom)



Sl. 11> Skidanje vodeće čaure



Sl. 12> Odvajanje cevi



Sl. 13> Rasklopljen pištolj

1- navlaka (sa prednjim i zadnjim nišanom), 2- mehanizam za okidanje, 3– cev sa verižicom, 4– vodeća čaura, 5– rukohvat, 6– spojnica, 7-povratni mehanizam, 8– okvir

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Vaš pištolj, kao i ostali precizni mehanizmi, funkcionisaće bolje, dugotrajnije i pouzdanije ukoliko se njime pravilno rukuje. Poštujte savete iz ovog poglavlja kako bi Vaš pištolj uvek bio u izuzetnom stanju.

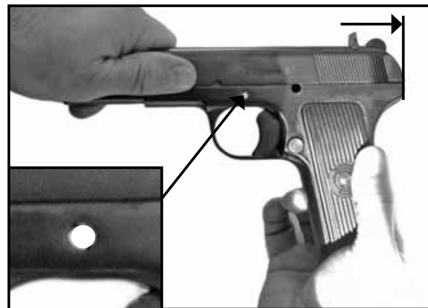
PAŽNJA: Pre rasklapanja i čišćenja budite sigurni da pištolj nije napunjen.
UPOZORENJE: Ne rasklapajte pištolj ukoliko sumnjate u njegovu ispravnost.

KADA SE ČISTITI PIŠTOLJ:

Pre početka svakog gađanja cev treba očistiti. Pokretni delovi treba da budu ovlaš podmazani.
Nakon svakog gađanja treba očistiti pištolj. To treba uraditi što je pre moguće, jer je čišćenje tada lakše i postoji manja mogućnost pojave korozije.
Kada se iz pištolja ne gađa, čišćenje treba vršiti periodično – svaka tri meseca. U nepovoljnim uslovima čuvanja čišćenje treba vršiti jednom mesečno.



Sl. 14> Pozicija vodjice u vodećoj čauri



Sl. 15> Pozicija delova pre ubacivanja spojnice

KAKO SE ČISTI PIŠTOLJ

Procedura čišćenja je identična bilo da se radi o pištolju iz kog je upravo gađano ili se radi o periodičnom održavanju.

SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE:

Šipka za čišćenje, četkica za podmazivanje, pamučna ili flanelska krpa (trake koje prolaze kroz cev), ulje za podmazivanje i sredstvo za uklanjanje ostataka baruta.

NAPOMENA

Ukoliko je temperatura okruženja ispod 0°C (32°F) izbegavati korišćenje ulja za podmazivanje ili podmazivanje vršiti u izuzetno tankom sloju.

POSTUPAK ČIŠĆENJA

PAŽNJA: Budite sigurni da pištolj nije napunjen.

1. Rasklopite pištolj, kako je u ovom uputstvu objašnjeno.
2. Četkicu, prethodno utopljenu u sredstvo za uklanjanje ostataka baruta, provući nekoliko puta kroz cev.
3. Istom četkicom očistiti žljebove na navlaci, rukohvat, unutrašnjost navlake i spoljašnje površine pištolja.
4. Zakačiti krpu za šipku za čišćenje i provlačiti je kroz cev. Postupak ponoviti nekoliko puta.
5. Prebrisati krpom žljebove na navlaci, rukohvat, unutrašnjost navlake i spoljašnje površine pištolja.
6. Sve metalne delove premazati uljem, a posebnu pažnju obratiti na unutrašnjost cevi.

Nakon uzastopno ispaljenih pet okvira (45 metaka) pištolj treba hladiti na vazduhu najmanje deset minuta kako bi se izbeglo pregrevanje cevi.



Zastava oružje AD
Kosovska 4, 34 000 Kragujevac,
Srbija
tel: +381 34 336 077
fax: +381 34 323 683
e-mail: zastava_arms@nadlanu.com
www.zastava-arms.co.rs